



MINISTERIE VAN
**ONDERWIJS, WETENSCHAP,
CULTUUR EN SPORT**

Inspectie Onderwijs

**KUADRO DI SUPERVISHON I EVALUASHON
ENSEÑANSA PROFESHONAL SEKUNDARIO**

mart 2022

Kontenido

1	INTRODUKSHON	2
2	KUADRO DI SUPERVISHON	3
2.1	SUPERVISHON BÁSIKO	3
2.2	ANÁLISIS DI RIESGO	4
2.3	INVESTIGASHON MARÁ NA TEMA	6
3	KUADRO DI EVALUASHON	7
3.1	KALIDAT BÁSIKO.....	7
3.2	EKSIGENSIA DI KALIDAT	8
3.2.1	Área: Kumplimentu ku lei.....	8
3.2.2	Área: Proseso di siñansa	9
3.2.3	Área: Kalidat di maestro	9
3.2.4	Área: Kuido i guia.....	10
3.2.5	Área: Eksaminashon i proseso pa otorgá diploma.....	11
3.2.6	Área: Mantenshon di kalidat	11
3.2.7	Área: Resultado	11
4	INSTRUKSHON	13
4.1	SISTEMA DI KUIDO DI KALIDAT/PLAN KUIDO DI KALIDAT	13
4.2	RELATO DI KALIDAT	14
4.3	GUIA DI ESTUDIO	18
4.4	REGLAMENTO DI ESTUDIO I EKSAMEN	20
4.5	GUIA DI STAZJE	22
5	GLOSARIO	24

1 Introdukshon

Bon enseñansa ta importante pa desaroyo di kada pais i pues tambe pa Kòrsou. Ta e tarea legal di Inspekshon di Enseñansa pa evaluá si enseñansa ta di suficiente kalidat pa asina garantisá ku tur alumno i studiante tin oportunitat pa desaroyá mas mihó posibel.

Den e dokumento akí por haña e kuadro di supervishon i evaluashon di enseñansa profeshonal sekundario revisá. Ku e kuadro akí Inspekshon di Enseñansa ke logra supervishon efektivu stimulando:

1. uniformidat;
2. evaluashon di kalidat di manera igual i kuidooso;
3. transparensia.

E kuadro akí ta konektá ku *Ordenansa nashonal enseñansa profeshonal sekundario i edukashon pa adulto* i *Ordenansa nashonal supervishon di enseñansa*.

A revisá e dokumento original ku intenshon pa mehorá supervishon. Ku e vershon revisá akí ta drecha komunikashon tokante ekspektativa i responsabilidad pa ku kuido di kalidat. E dokumento akí ta remplasá e parti dediká na edukashon profeshonal sekundario i edukashon pa adulto den e dokumento *Kuadro di supervishon Enseñansa di Fundeshi, Avansá i Profeshonal sekundario i edukashon pa adulto* ratifiká dia 25 di yüli 2014 pa medio di un Dekreto Ministerial. E vershon revisá akí pues ta destiná pa solamente enseñansa profeshonal sekundario i ta ratifiká pa medio di un Dekreto Ministerial.

Na promé lugá ta deskribí e kuadro di supervishon (kontrol). Ta para ketu na e puntonan di salida i e tres komponentenan di supervishon. Ta enfoká riba e kuater áreanan di kalidat ku lo konsiderá pa e análisis di riesgo.

Ta sigui ku presentashon di e kuadro di evaluashon, e áreanan di kalidat i indikadónan di kalidat. E kalidat básiko ta deskribí a base di tres área di kalidat. E evaluashon di kalidat di enseñansa ta a base di esaki.

E instrukshon pa e diferente dokumentonan ta den e delaster parti di e dokumento.

2 Kuadro di supervishon

Inspekshon di Enseñansa ta supervisá tur instituto ku ta ofresé estudio na nivel di enseñansa profeshonal sekundario rekonsé pa Minister di Enseñansa, Siensia, Kultura i Deporte. E kuadro di supervishon ta bálido pa tantu instituto supsidia komo no supsidia pa gobièrnu.

E punto di salida mas importante den e supervishon di Inspekshon di Enseñansa ta e konfiansa ku un instituto rekonsé tin un kalidat básiko i ta pèkurá pa logra un kalidat ku ta surpasá e kalidat básiko. Esaki ta enserá mehoransa di kalidat di e instituto mes i tur estudio ku e instituto ta ofresé. E kalidat ta subi na momento ku por opservá e indikadónan di kalidat menshoná den kapítulo tres.

Ku e supervishon, Inspekshon di Enseñansa ke determiná si e instituto ta kumpli ku kalidat básiko i/o ta stimulá kuido di kalidat interno sufisientemente.

E supervishon di Inspekshon di Enseñansa ta organisá for di e punto di salida ariba menshoná i ta konsistí di tres komponente:

1. supervishon básiko i atendémentu ku keho;
2. análisis di riesgo;
3. investigashon mará na tema.

2.1 Supervishon básiko

Supervishon básiko ta anual i ta enfoká riba kumplimentu ku lei i tratamentu di keho. Pa medio di investigashon ta determiná si e instituto ta kumpli ku lei i ku kalidat básiko. Ta kontrolá kontenido di dokumento i evaluá kualifikashon di maestro. Si ta nesario ta pidi informashon (èkstra) na e instituto i/o na departamentonan den Ministerio di Enseñansa, Siensia, Kultura i Deporte. Por pensa aki riba informashon relatá na *Aanvullende Kwaliteitsborging* (AKB). Durante di supervishon básiko tin kontakto ku e instituto i direktiva di e instituto.

Kalidat básiko ta derivá for di *Ordenansa nashonal enseñansa profeshonal sekundario i edukashon pa adulto* i e kuadro di evaluashon deskribí den kapítulo tres.

Ta duna relato di e resultado di supervishon básiko eventualmente den *Estado di Enseñansa*, e relato di enseñansa. Den e kaso akí ta anunsiá kua instituto ta kumpli ku e eksigensia de kalidat básiko.

E instituto ku no ta kumpli ku un mínimo di 80% di e karakteristikanan di kalidat básiko, lo haña un atvertensia por eskrito, i mester logra kalidat básiko den 1 año di tempu. Si esaki no sosodé den 1 año, ta sigui un konseho na minister.

2.2 Análisis di riesgo

Un análisis di riesgo den enseñansa ta un investigashon di faktor ku ta hasi daño na kalidat. Ta investigá riesgo den área di kalidat selektá. Riesgo ta e posibilidat pa peliger pa kalidat. Análisis di riesgo ta un instrumento di evaluashon ku ta kontestá e pregunta núkleo: Kiko ta riesgo den e áreanan di kalidat selekshoná?

E relato ku sali for di e análisis ta duna un bista di e situashon pa ku eventual riesgo den e instituto. Den e relato, Inspekshon di Enseñansa ta relashoná prestashon di e instituto i riesgo na kuido di kalidat interno. E relato ta indiká bon kla kua ta e áreanan di kalidat ku ta eksigí mas trabou, i den kua área di kalidat e resultadonan ta di tal manera ku sea ta mantené nan òf ta hasi nan mas skèrpi.

Ta hasi e análisis kada tres aña. Ta kuminsá ku análisis di informashon di e instituto ku ta disponibel na Inspekshon di Enseñansa. Pa esaki ta hasi uso mas tantu posibel di e responsabilisashon den e relato di evaluashon di kalidat, contenido di sobrá dokumento ku a entregá i señal ku a drenta tokante di e instituto. Banda di investigashon di dokumento, lo bishitá e instituto pa verifiká prestashon di e instituto.

Ta investigá riesgo den e siguiente áreanan di kalidat selektá:

1. Kalidat di maestro
2. Kuido i guia
3. Eksaminashon i proseso pa otorgá diploma
4. Mantenshon di kalidat

Inspekshon di Enseñansa ta spera ku por opservá minimalmente 80% di total di indikadó di kalidat selektá den e instituto. Na momento ku e instituto no ta kumpli ku e norma di 80%, por asumí ku tin posibilidat di riesgo pa kalidat.

E análisis di riesgo ta resultá den un relato ku ta kontené:

- e resultado di e análisis den e áreanan i indikadónan di kalidat;
- palabrashon i medida;
- akshon ku ta sigui;
- reakshon di tim di maneho i direktiva di e instituto riba e konsepto di relato.

E prosedura den *Ordenansa nashonal supervishon di enseñansa* ta na vigor pa ku e relato. Inspekshon ta trata e konsepto di relato i eventual akshon ku ta sigui ku tim di maneho i direktiva di e instituto. E tim di maneho i direktiva di e instituto mester entregá, un siman despues di e tratamentu, un reakshon riba e konsepto di relato, ku eventual material adishonal pa sostené e reakshon. Mas tardá un siman despues di a risibí reakshon, e instituto ta haña e relato definitivo.

E resultado di análisis di riesgo ta kondusí na un desishon tokante e tipo di supervishon ku Inspekshon di Enseñansa lo hiba. Por sigui ku supervishon básiko òf por intensivá e supervishon.

Si a kaso no tin riesgo den e instituto, Inspekshon di Enseñansa ta sigui ku supervishon básiko dirigí riba mantenshon di kalidat básiko i ta hasi palabrashon tokante medida ku mester tuma.

Pa e institutonan ku no haña supervishon intensivá i ku no tin palabrashon ku nan tokante medida, e supervishon básiko ta bálido pa e siguiente dos añanan.

Pa e institutonan ku no haña supervishon intensivá, pero ku tin palabrashon tokante medida ku nan, lo mantené kontakto ku nan den e siguiente dos añanan. Pa e institutonan akí tambe e supervishon básiko ta bálido pa e siguiente dos añanan.

Den kaso ku tin riesgo, e instituto ta haña un atvertensia por eskrito, ta intensivá e supervishon i ta hasi palabrashon tokante medida ku mester tuma. Lo mantené kontakto ku e instituto. Si no kumpli ku palabrashon den un aña, ta sigui un konseho na minister.

Den kaso ku konstatá riesgo grave, e instituto ta haña un atvertensia por eskrito, ta intensivá e supervishon i ta hasi palabrashon pa loke ta trata mehoransa di mantenshon di kalidat den un aña. Lo mantené kontakto adishonal ku e instituto. Si no kumpli ku palabrashon den un aña, ta sigui un konseho na minister.

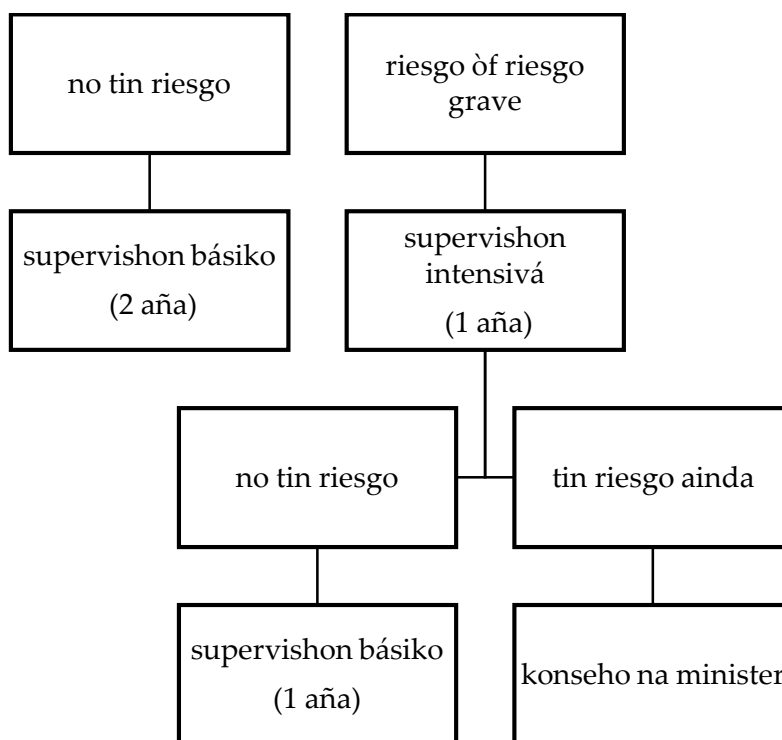
Den kaso ku intensivá e supervishon, e instituto ta traha un relato despues di e tempu palabrá tokante mehoransa di kalidat. Ku e relato akí mester proba ku no tin riesgo i ta kumpli ku kalidat básiko.

Inspekshon di Enseñansa ta evaluá e relato i por yega na e siguiente konklushon:

- a) no tin riesgo i ta kumpli ku kalidat básiko;
- b) e informashon no ta sufisientemente kla;
- c) tin riesgo ainda i/o no ta kumpli ku kalidat básiko.

Den kaso ku e informashon no ta sufisientemente kla, tin riesgo ainda i/o no ta kumpli ku kalidat básiko, ta sigui un konseho na minister.

Skema 2.1 Tumamentu di desishon análisis di riesgo



2.3 Investigashon mará na tema

Inspekshon di Enseñansa por hasi un investigashon mará na tema riba propio iniciativa. Por ehèmpel, por investigá resultado di *Aanvullende Kwaliteitsborging (AKB)* òf kualifikashon di maestro.

E investigashon ta bai segun proseso stipulá pa Inspekshon di Enseñansa. Ta publiká e resultado di e investigashon mará na tema en prinsipio den *Estado di Enseñansa*, e relato di enseñansa.

A base di resultado di un investigashon mará na tema por tuma e siguiente medida:

- atvertensia por eskrito,
- intensifikashon di supervishon,
- palabrashon ku e instituto tokante mehoransa di kalidat,
- un konseho na minister.

3 Kuadro di evaluashon

E kuadro di evaluashon ta e totalidat di tema i norma ku Inspekshon di Enseñansa ta konsiderá na momento ku ta evaluá kalidat. Esakinan ta inkluí den e áreanan di kalidat i e indikadónan. E kuadro di evaluashon ta kontené shete área di kalidat.

3.1 Kalidat básiko

Kalidat básiko ta definí a base di e siguiente tres áreanan di kalidat selektá:

1. Kumplimentu ku lei
2. Eksaminashon i proseso pa otorgá diploma
3. Mantenshon di kalidat

Un instituto di enseñansa profeshonal sekundario ku ta kumpli ku e kalidat básiko tin minimalmente 80% di e siguiente karakterístikanan, di kua, en todo kaso, e karakterístika marká ku * ta visibel.

Tabèl 3.1 Kalidat básiko di un instituto di enseñansa profeshonal sekundario

	Karakterístika
1.	E sistema di kuido di kalidat ta kumpli ku <u>minimalmente 80% di e eksigensianan di kontenido stipulá*</u> .
2.	E guia di estudio i e Reglamento di Estudio i Eksamen ta kumpli ku <u>minimalmente 80% di e eksigensianan di kontenido stipulá*</u> .
3.	E Reglamento di Enseñansa i Eksamen ta kumpli ku <u>minimalmente 80% di e eksigensianan di kontenido stipulá*</u> .
4.	E guia di stazje ta kumpli ku <u>minimalmente 80% di e eksigensianan di kontenido stipulá*</u> .
5.	E relato di kalidat ta kumpli ku <u>minimalmente 80% di e eksigensianan di kontenido stipulá*</u> .
6.	Di e plannan di prueba selektá <u>minimalmente 80% ta aprobá</u> .
7.	Tin un planifikashon di aña pa loko ta trata aktividat (èksamen, prueba, stazje, proyekto, lès, ekskushon, etc.).
8.	E miembronan di e <u>komishon di apelashon no ta miembro</u> di e direktiva di e instituto, tim di maneho òf e komishon di èksamen ni eksaminadó.
9.	Inskripshon di e partisipante ta fihá den <u>un akuerdo entre e direktiva di instituto i e partisipante</u> .
10.	Di e personal, minimalmente 80%, ta kualifiká pa duna lès.

3.2 Eksigensia di kalidat

Pa determiná kalidat ta hasi investigashon di e áreanan di kalidat. Ku e investigashon ta verifiká si e instituto ta kumpli ku e eksigensianan di kalidat. E instituto ta kumpli ku eksigensia di kalidat na momento ku pa kada área di kalidat su indikadónan ta visibel. E siguiente páginanan ta kontené e áreanan di kalidat ku nan respektivo indikadónan.

3.2.1 Área: Kumplimentu ku lei

1. Di e plannan di prueba selektá, minimalmente 80% ta aprobá.
2. E komishon di èksamen ta konsistí di miembronan ku ta duna lès òf sòru pa formashon profeshonal den práktika den un estudio.
3. E miembronan di e komishon di apelashon no ta miembro di e direktiva di instituto, tim di maneho òf komishon di èksamen i no ta eksaminadó.
4. Di e personal, minimalmente 80%, ta kualifiká pa duna lès.
5. E guia di estudio i e Reglamento di Estudio i Eksamen ta kumpli ku minimalmente 80% di e eksigensianan di kontenido stipulá.
6. E Reglamento di Estudio i Eksamen ta kumpli ku minimalmente 80% di e eksigensianan di kontenido stipulá.
7. E guia di stazje ta kumpli ku minimalmente 80% di e eksigensianan di kontenido stipulá.
8. E formashon profeshonal den práktika pa e trayekto traha siñando ta minimalmente 25% i máksimalmente 50% di e durashon di estudio.
9. E formashon profeshonal den práktika pa e trayekto siña trahando ta minimalmente 50% di e durashon di estudio.
10. E estudio pa asistente (nivel 1 di sbo) ta dura por lo ménos mitar aña di estudio i máksimalmente 1 aña.
11. E estudio pa funshonario di profeshon básiko (nivel 2 di sbo) ta dura máksimalmente 3 aña.
12. E estudio pa funshonario di fishi (nivel 3 di sbo) ta dura máksimalmente 4 aña.
13. E estudio pa funshonario intermedio (nivel 4 di sbo) ta dura máksimalmente 4 aña.
14. E estudio pa spesialisista (nivel 4 di sbo) ta dura máksimalmente máksimo 2 aña.
15. Un aña di estudio ta dura 40 siman i un siman di estudio ta suma 40 ora.

3.2.2 Área: Proceso di siñansa

1. Den e orario tin espasio reservá pa siña sin instrukshon òf guia di maestro.
2. Den e orario e estudiante tin máksimalmente 5 ora di kontakto pa dia.
3. Den e orario tin un mínimo di 1 ora pousa pa dia.
4. Den e planifikashon i orario a inkluí dia liber di prueba i lès.
5. E instituto tin un espasio ku fasilidat pa siña sin instrukshon òf guia di maestro.
6. Den e lokalnan tin material pa fasilidat forma di traha i aktividat di siña interaktivo.
7. Den e lokalnan tin material i aparato pa hasi prueba i èksamen.
8. Den e lokalnan tin material i aparato pa usa medio di komunikashon moderno.
9. Den minimalmente 80% di e aktividatnan di siñansa ta usa forma di traha interaktivo i/o aktivo.
10. E maestro ta entusiasma i ta entusiasma e studiantenan den minimalmente 80% di e aktividatnan di siñansa opservá.
11. E aktividat di e maestro ta sòru pa òrdu den klas den minimalmente 80% di e aktividatnan di siñansa opservá.
12. E maestro ta traha segun planifikashon den minimalmente 80% di e aktividatnan di siñansa opservá.
13. Durante minimalmente 80% di lèsnan opservá, e maestro ta:
 - a. duna ehèmpel kla (ta usa material konkreto i tangibel i na tamaño humano),
 - b. usa material didáktiko/oudiovisual.
14. E instrukshon ta duná den etapa den minimalmente 80% di e aktividatnan di siñansa opservá.
15. E maestro ta diferensia i ta tene kuenta ku e diferente nesidat di instrukshon di e studiantenan den minimalmente 80% di e aktividatnan di siñansa opservá.
16. E maestro ta duna instrukshon kon anda ku informashon i/o praktiká ku abilidad.
17. E maestro ta duna tarea ku por ehèkuta independientemente (sin yudansa) den minimalmente 80% di e aktividatnan di siñansa opservá.

3.2.3 Área: Kalidat di maestro

1. E maestronan ta disponé di tempu i material pa ehersé nan trabou bon.
2. Kada maestro, direktor i direktor athunto ta dokumentá su reflekshon i plan di mehoransa personal.
3. E maestro ta bishitá otro durante di aktividat di siñansa i ta duna otro feedback.
4. E maestronan ta hasi uso di coaching, guia i/o intervishon.
5. E maestronan ta profundisá den e práktika di e profeshon.
6. E maestronan ta traha den tim.
7. E maestronan ta sufisientemente prepará pa funshoná den enseñansa profeshonal sekundario, den práktika i traha ku fail di kualifikashon.
8. E instituto tin, basá riba evaluashon, noshon di e nesidat di formashon di e maestronan, ku ta bini dilanti for di nesidat personal i for di nesidat di e organisashon.
9. E instituto tin un plan di desaroyo profeshonal.
10. E maestronan ta sigui formashon profeshonal ku regularidat pa mehorá kalidat di nan trabou.
11. E instituto ta evaluá anualmente i sistemátikamente kalidat di e trabou di e maestronan.
12. E direktiva ta evaluá kalidat di enseñansa (por lo ménos) basá riba opservashon di lès pa e mes òf otronan.
13. Pa evaluashon di maestro, e instituto, banda di abilidad pedagógiko-didáktiko ta husga kompetensia dirigí riba profeshon i kontenido di materia.

3.2.4 Área: Kuido i guia

1. E mayoria di studiante ta sinti ku paden i pafó di e edifisio nan ta safe i ta tuma nan na serio.
2. Regla/manera di trata otro ta visibel públikamente.
3. Instrukshon pa manera di trata otro ta inkorporá den e guia di estudio.
4. E instituto tin un registro di insidente i aksidente.
5. Tin por lo ménos 3 protokòl pa situashon pekuiliar i e manera di aserká komportashon i/o aktitut (profeshonal) desviante pa tantu personal komo studiante.
6. E instituto tin un plan di akshon aktualisá òf plan di evakuashon (no mas bieu ku 3 aña).
7. E lokalnan di práktika ta ekipá ku material pa protekshon.
8. Den e lokalnan tin instrukshon visibel kon aktua den situashonnan di urgensia i evakuashon.
9. Tin un fail di atmishon i alokashon di studiante.
10. Atmishon i alokashon ta tuma lugá di akuerdo ku e proseduranan stipulá pa e instituto
11. E programa di guia di karera ta dirigí riba prestashon di estudio i desaroyo di aktitut (profeshonal).
12. E programa di mèntòr ta dirigí riba tantu desaroyo sosial-emoshonal komo kognitivo.
13. E resultado di guia di karera ta evaluá i dokumentá.
14. Tin un programa pa prepará studiante pa formashon profeshonal den práktika, esta aktividatnan i aktitut durante di stazje.
15. Tin un programa pa guia di stazje.
16. E guiadó di stazje a finalisá un estudio na nivel di HBO.
17. E progreso di stazje ta evaluá i dokumentá.
18. E feedback tokante di aktividat i funshonamentu di studiante ta dokumentá pa e guiadó di stazje.
19. E guiadó di estudio a bishitá e studiante minimalmente dos biaha.
20. E guiadó a tene minimalmente dos kòmbersashon di progreso ku e studiante durante di stazje.
21. Durante di e periodo di stazje studiante tin momento di enkuentro na instituto.
22. E reunion di e guiadó di stazje ta dokumentá.
23. E progreso di guia di stazje ta evaluá i dokumentá.
24. E resultado di guia ta evaluá i dokumentá.
25. Ta ofresé kuido di forma planifiká.
26. E koordinadó di kuido a finalisá un estudio na nivel di HBO, i a duna muestra di afinidat pa preparashon di kuido i guia.
27. E tim di kuido tin un archivo di dunadó di kuido pafó di e instituto pa referencia.
28. Tin provishon i protokòl pa studiante ku nesidat di kuido spesífiko.
29. Deliberashon di mèntòr ta dokumentá.
30. Deliberashon di tim di kuido ta dokumentá.
31. Kuido ta evaluá i dokumentá.

3.2.5 Área: Eksaminashon i proseso pa otorgá diploma

1. E komponentenan di èksamen ta pa mas ku 80% relatá tareanan núkleo di e profeshon.
2. E instrukshon pa evaluashon ta duna indikashon ku ta guia na evaluashon independiente.
3. Sierto parti di èksamen ta tuma lugá na e lugá di práktika di profeshon real.
4. Tárea di èksamen, kondishon pa pasa prueba i evaluashon ta organisá i ahustá pa tur estudiante di tal manera ku e no ta afektá konfiabilidad.
5. Tin eksigensia stipulá pa partisipashon na prueba i èksamen.
6. Tin eksigensia stipulá pa otorgamentu di eksonerashon.
7. Tin eksigensia stipulá pa partisipashon na e siguiente aña di estudio i na formashon profeshonal den práktika.
8. Tin eksigensia stipulá pa otorgamentu di sertifikado i diploma.
9. E komishon di èksamen ta disidí tokante di dunamentu di eksonerashon pa komponente di èksamen i otorgamentu di diploma i (si ta aplikabel) sertifikado.
10. E komishon di èksamen ta responsabilisá su mes a base di registrashon i dokumentashon.
11. E komishon di èksamen ta dokumentá eventual ahuste di resultado i ta indiká ki medida di korekshon esaki ta kondusí na dje.
12. E komishon di èksamen ta evaluá e eksaminashon i proseso pa otorgá diploma anualmente.

3.2.6 Área: Mantenshon di kalidat

1. E sistema di kuido di kalidat ta kumpli ku minimalmente 80% di e eksigensianan pa contenido stipulá.
2. E relato di kalidat ta kumpli ku minimalmente 80% di e eksigensianan pa contenido stipulá.
3. Kehe den e instituto ta registrá.
4. E informashon tokante kalidat riba nivel stratégiko/táktiko ta disponibel i aksesibel pa e personal.
5. E instituto ta usa instrumento di midi i instrumento di supervishon frekuentemente.
6. E instituto visiblemente ta usa resultado di supervishon pa su propio evaluashon di kalidat, análisis di riesgo i stablesementu di posibel falta di kalidat.
7. Pa evaluashon di kalidat, e instituto ta usa su propio norma ku ta stablesé eksplísitamente di antemano.
8. Pa evaluá kalidat, e instituto ta envolví eksperto i interesadonan independiente.
9. Tarea i responsabilidat relashoná ku kuido di kalidat interno di e direktiva di instituto i denter di e instituto ta deskribí klaramente.
10. Planifikashon, supervishon, evaluashon, mehoransa i responsabilisashon ta sigui un sistema establesé denter di e kuido di kalidat.
11. Tin diálogo interno ku estudiante i miembronan di personal.
12. Tin diálogo ku vèlt di profeshonal.

3.2.7 Área: Resultado

1. Mayoria di e *cohort* ta logra optené e diploma den tempu nominal di e estudio.
2. E porsentahe di estudiante ku ta retrasá (kai atras) ta ménos òf igual ku 10 porshento pa *cohort*.
3. E porsentahe di estudiante ku ta kambia di estudio ta ménos òf igual ku 10 porshento pa *cohort*.
4. E porsentahe di estudiante ku ta bandoná e estudio (kai afó) ta ménos òf igual ku 5 porshento pa *cohort*.

E resultadonan lo haña un interpretashon mas amplio riba término.

Inspekshon di Enseñansa ta premirá pa enseñansa profeshonal sekundario e siguiente posibilidatnan komo indikadó:

- a. e prestashon di materia spesífiko di profeshon
- b. e prestashon di formashon profeshonal den práktika
- c. e kompetensia sosial di studiante
- d. e relashon entre oferta i demanda kompará ku e relashon entre estudio i merkado laboral

4 Instrukshon

E kapítulo akí ta un guia pa skirbi e dokumentonan ku pa lei mester entregá.

4.1 Sistema di kuido di kalidat/plan kuido di kalidat

A base di e preguntanan den e di kuater kolumna por verifiká si e sistema o plan di kuido ta kumpli ku e eksigensianan.

	Kontenido	Deskripsjon	Pregunta di orientashon
1.	Vishon i mishon pa ku kuido di kalidat	Un idea propio kla kiko kuido di kalidat ta enserá.	<ul style="list-style-type: none"> - Kon kuido di kalidat mester ta den e instituto? - Kiko e instituto ta hasi pa ofresé kuido di kalidat?
2.	Indikadó di kalidat	Minimalmente derivá for di e Kuadro di Supervishon i Evaluashon di Inspekshon di Enseñansa, teniendo kuenta ku loke ta spera di kontenido di e relato di kalidat kada dos aña.	<ul style="list-style-type: none"> - Na kiko por nota ku e instituto ta ofresé kalidat? - Kua indikadó ta apliká? - Kua norma ta usa den e instituto?
3.	Struktura di organisashon	Tarea i responsabilidad di e direktiva i otro aktornan denter di e instituto.	<ul style="list-style-type: none"> - Kon ta repartí tarea i responsabilidad pa loke ta trata kuido di kalidat?
4.	Aktivitat	Deskripsjon di e manera ku ta investigá, evaluá, midi kalidat i e manera kon ta usa resultado.	<ul style="list-style-type: none"> - Kua ta e aktivitatnan struktural den kuadro di kuido di kalidat? - Kiko ta hasi ku e resultado?
5.	Instrumento pa midi kalidat	Por ehèmpel, sistema pa sigui progreso di studiante, fail di resultado/fail di studiante, registrashon di keho.	<ul style="list-style-type: none"> - Kua instrumento ta usa pa stipulá òf midi kalidat? - Kua instrumento ta usa durante di e aktivitatnan mensioná na 4?
6.		Kompilashon di sifra i dato ku ta duna informashon tokante proseso, por ehèmpel porsentahe ku ta gradua, porsentahe di studiante ku ta gradua nominalmente.	<ul style="list-style-type: none"> - Kua dato ta usa pa por indiká kalidat?
7.	Fuente di verifikashon	Dokumententashon (e manera ku ta dokumentá)	<ul style="list-style-type: none"> - Ki tipo di dokumentashon ta usa pa kuido di kalidat?
8.		Kompilashon di dokumento i otro material pa proba kalidat: minimalmente e relato di kalidat kada dos aña.	<ul style="list-style-type: none"> - Kua fuente di informashon ta usa pa responsabilisá kuido di kalidat?

4.2 Relato di kalidat

E relato di kalidat ta tratá minimalmente un aña eskolar promé ku e fecha di entrega. E intenshon ta pa e dokumento tin un karakter di outoevaluashon. *Tene kuenta*: evaluashon ta un opinion tokante di un tópiko kombiná ku akshon pa drecha. Pa e evaluashon por usa entre otro indikadó di kalidat for di e kuadro di evaluashon. Ta trata aki di e siguiente áreanan:

1. Proseso di siña
2. Kalidat di maestro
3. Kuido i guia
4. Eksaminashon i proseso pa otorgá diploma
5. Mantenshon di kalidat
6. Resultado

A base di e preguntanan den e di kuater kolumna por verifiká si e dokumento ta kumpli ku e eksigensianan di kontenido.

	Kontenido	Deskripsjon	Pregunta di orientashon
1.	Meta lográ	<ul style="list-style-type: none"> - kompilashon di meta ku a logra i resultado na final di e periodo stipulá (e metanan akí tabata formulá na kuminsamentu di e periodo) - <u>evaluashon</u> di meta i resultado ku a logra - akshon pa drecha - meta pa e periodo nobo 	<ul style="list-style-type: none"> - Kiko ta e opinion tokante di e meta i resultado ku a logra? - Kua akshon pa drecha lo tuma? - Kiko ta e metanan pa e periodo nobo?
2.	Resultado di estudio	<ul style="list-style-type: none"> - kompilashon di e kandidat di studiante ku a gradua nominalmente na final di aña, segun kualifikashon, sekso i edat - kompilashon di e kandidat di studiante ku a gradua na final di aña, segun kualifikashon, sekso i edat - kompilashon di e kandidat di studiante ku bandoná e instituto sin diploma, segun kualifikashon, sekso i edat - <u>evaluashon</u> di resultado di estudio - akshon pa drecha 	<ul style="list-style-type: none"> - Traha un kompilashon di e kantidat di studiante ku ta gradua nominalmente. - Traha un kompilashon di e kantidat di studiante ku ta bandoná e estudio ku un diploma. - Traha un kompilashon di e kantidat ku ta bandoná e estudio sin diploma. - Kiko ta e opinion tokante di e 3 kompilashonnan mensioná ariba? - Kua akshon pa drecha lo tuma?

3.	Ehekushon di e programa di estudio	<ul style="list-style-type: none"> - <u>evaluashon</u> di ehekushon di programa di estudio (e. o. lès, proyekto, práktika) - <u>evaluashon</u> di didáktika/manera di instrukshon i forma di evaluá studiante - <u>evaluashon</u> di nivel di kontenido relatá na e profeshon - <u>evaluashon</u> di nivel di tarea práktiko - <u>evaluashon</u> di e ambiente di siña - <u>evaluashon</u> di rekurso material - akshon pa drecha 	<ul style="list-style-type: none"> - Kiko ta e opinion tokante di ehekushon di e programa di estudio? - Kiko ta e opinion tokante di instrukshon duná pa maestronan? - Kiko ta e opinion tokante di kontenido di programa? - Kiko ta e opinion tokante di tarea práktiko? - Kiko ta e opinion tokante di e ambiente di siña? - Kiko ta e opinion tokante di rekurso material? - Kua akshon pa drecha lo tuma?
4.	Guia	<ul style="list-style-type: none"> - kompilashon di aktivitat den kuadro di guia di estudio - <u>evaluashon</u> tokante di e aktivitatnan den kuadro di guia di estudio - kompilashon di e aktivitatnan ku a organisá pa guia e parti práktiko di e estudio - <u>evaluashon</u> di e aktivitatnan ku a organisá pa guia e parti práktiko di e estudio - kompilashon di aktivitat di kuido - <u>evaluashon</u> di e aktivitatnan pa ku kuido - <u>evaluashon</u> tokante di resultado di guia en general - akshon pa drecha 	<ul style="list-style-type: none"> - Traha un kompilashon di aktivitat ku a organisá den kuadro di guia di estudio. Si no tabatin aktivitat, mensioná esaki. - Kiko ta e opinion tokante di aktivitatnan den kuadro di e guia di estudio? - Traha un kompilashon di aktivitat ku a organisá den e kuadro akí. Si no tabatin aktivitat, mensioná esaki. - Kiko ta e opinion tokante di esaki? - Traha un kompilashon di aktivitat ku a organisá den kuadro di kuido. Si no tabatin aktivitat, mensioná esaki. - Kiko ta e opinion tokante di kuido? - Kiko ta e opinion tokante di resultado di guia pa e diferente guiadónan? - Kua akshon pa drecha lo tuma?

5.	Formashon profeshonal den práktika	<ul style="list-style-type: none"> - kompilashon di kantidat di studiante ku a kore stazje durante di aña, kompilashon di e kantidat akí segun sekso, durashon i lugá di stazje - <u>evaluashon</u> di lugá di stazje (entre otro seguridat, ambiente di siña, ambiente profeshonal, aktividat, nivel di estudio di trahadó i hefe) - <u>evaluashon</u> di preparashon pa stazje i kolaborashon ku lugá di stazje - <u>evaluashon</u> di tarea di práktika/stazje (entre otro faktibilidat, relevansia, konekshon ku término final) - <u>evaluashon</u> di resultado di formashon den práktika/stazje - akshon pa drecha 	<ul style="list-style-type: none"> - Traha un kompilashon di e kantidat di studiante ku a kore stazje. Si no tabatin studiante ku a kore stazje, mensioná esaki. - Kiko ta e opinion tokante di kalidat di lugá di stazje? - Kiko ta e opinion tokante di preparashon pa formashon den práktika i kolaborashon ku lugá di stazje? - Kiko ta e opinion tokante di kalidat di tarea di formashon den práktika/stazje? - Kiko ta e opinion tokante di resultado di formashon den práktika/stazje? - Kua akshon pa drecha lo tuma?
6.	Eksaminashon i proseso pa otorgá diploma	<ul style="list-style-type: none"> - <u>evaluashon</u> di prueba, tantu pa loke ta trata kontenido komo forma - <u>evaluashon</u> di ehekushon di prueba i tarea - <u>evaluashon</u> di manera di evaluá prueba i tarea - kantidat di kaso di apelashon i resultado - kantidat di kaso di iregularidat i/o froude i medida ku a tuma - desviashon for di Reglamento di Estudio i Eksamen i e motibu 	<ul style="list-style-type: none"> - Kiko ta e opinion tokante di kalidat di prueba i tarea pa loke ta trata kontenido komo forma? - Kiko ta e opinion tokante di ehekushon di prueba i tarea? - Kiko ta e opinion tokante di prueba i tarea? - Traha un kompilashon di e eventual kasonan di apelashon i nan resultado. Si no tabatin kaso, mensioná esaki. - Traha un kompilashon di e kasonan di iregularidat ku a tuma lugá i indiká kua medida a tuma. Si no tabatin kaso, mensioná esaki. - Si akaso a desviá for di e Reglamento di Estudio i Eksamen, indiká kiko tabata e motibu. Si no tabatin desviashon, mensioná esaki.
7.	Mantenshon di kalidat	<ul style="list-style-type: none"> - kompilashon di aktividat ehekutá pa direktiva i personal durante di e aña - <u>evaluashon</u> di aktividat ehekutá pa direktiva i personal durante di e aña - <u>evaluashon</u> di planifikashon, kolaborashon i komunikashon durante ehekushon di kuido di kalidat - akshon pa drecha 	<ul style="list-style-type: none"> - Traha un kompilashon di e aktividatnan ku a tuma lugá den kuadro di kuido di kalidat. - Kiko ta e opinion tokante di aktividat den kuadro di kuido di kalidat? - Kiko ta e opinion tokante planifikashon, kolaborashon i komunikashon durante ehekushon di kuido di kalidat? - Kua akshon pa drecha lo tuma?

8.	Kalidat di maestro	<ul style="list-style-type: none"> - kompilashon di aktivdat di profeshonalisashon; un kompilashon di e kantidat di aktivdat di profeshonalisashon planifiká i ehekutá, inkluso e kantidat di partisipante - <u>evaluashon</u> di ehekushon i resultado di aktivdat di profeshonalisashon - <u>evaluashon</u> di komposishon i funshonamentu di e tim di maestro - <u>evaluashon</u> di kalidat di e maestronan - akshon pa drecha 	<ul style="list-style-type: none"> - Traha un kompilashon di e aktivdatnan di profeshonalisashon ku a tuma lugá. Si no tabatin aktivdat, mensioná esaki. - Kiko ta e opinion tokante di ehekushon i resultado di aktivdat di profeshonalisashon? - Kiko ta e opinion tokante di ehekushon di tarea, kolaborashon i komunikashon den e tim di maestro? - Kiko ta e opinion tokante kalidat di maestro? - Kua akshon pa drecha lo tuma?
9.	Keho i sugerensia	<ul style="list-style-type: none"> - kantidat di keho i resultado di tratamentu di keho - feedback, sugerensia i/o idea di estudiante i persona eksterno 	<ul style="list-style-type: none"> - Kua keho tabatin? - Kiko ta resultado di tratamentu di keho? - Kua feedback, sugerensia i/o idea di estudiante i persona eksterno a risibí?

4.3 Guia di estudio

A base di e preguntanan den e di kuater kolumna por verifiká si e dokumento ta kumpli ku e eksigensianan di kontenido.

	Kontenido	Deskripsjon	Pregunta di orientashon
1.	Kontenido i organisashon di enseñansa	<ul style="list-style-type: none"> - splikashon di estudio pa profeshon i kurso di formashon - splikashon di e sorto di estudio: - estudio pa asistente, - estudio pa funshonario di profeshon básiko, - estudio pa funshonario di fishi, - estudio pa funshonario intermedio, - estudio pa spesialisista - splikashon di trayekto: traha studiando òf studia trahando - estudio òf kurso di formashon - diploma/sertifikado/prueba di finalisashon - orario di estudio, orario di lès - formashon profeshonal den práktika (komponente di èksamen) - guia - planifikashon 	<ul style="list-style-type: none"> - Kiko ta e diferencia entre estudio pa profeshon i kurso di formashon? - Di kua sorto di estudio ta trata? - Kua sorto di estudio ta trata den e guia di estudio? - Kua trayekto, teniendo kuenta ku e Dekreto Nashonal konforme artíkulo 16 insiso 3 di e Ordenansa Nashonal Enseñansa Profeshonal Sekundario i Edukashon pa adulto, ta ofresé? - Kiko ta e diferencia entre e trayekto traha studiando i studia trahando? - Kua estudio/kualifikashon e instituto ta ofresé? Kua kurso di formashon e instituto ta ofresé? Eventual referensia na wèpsait òf otro fuente di informashon. - Kua estudio e guia di estudio ta trata? - Na ki momento por risibí un diploma/sertifikado/prueba di finalisashon? - Kiko ta e diferencia entre un diploma, sertifikado i prueba di finalisashon? - Na ki momento ta ofresé aktividat/lès? - Kiko ta e orarionan i periodo di lès? - Kiko formashon profeshonal den práktika ta enserá? - Kiko e estudiante ta hasi durante formashon profeshonal den práktika i na unda e ta hasi esaki? - Ken ta guia e estudiante? - Kon e ta hasi esaki? - Ku ki meta? - Kon e planifikashon general di e programa di estudio ta hinká den otro? - Den kua periodo i aña di estudio ta ofresé materia/módulo? - Den kua periodo i aña di estudio e formashon profeshonal den práktika, prueba i èksamen ta tuma lugá?

2.	Atmishon/registrashon	<ul style="list-style-type: none"> - eksigensia di estudio anterior i otro kondishon - Periodo máksimo di inskripshon (tempu ku e studiante tin pa logra e diploma) 	<ul style="list-style-type: none"> - Ki kondishon e studiante mester kumpli kuné pa por kuminsá ku un estudio? - Den kuantu tempu e studiante mester logra e diploma? - Kuantu tempu máksimo un studiante por keda inskribí pa e estudio?
3.	Kondishon pa atmishon na e siguiete estudio/ kualifikashon		<ul style="list-style-type: none"> - Ki eksigensia e studiante mester kumpli kuné pa kuminsá ku un otro òf siguiete estudio?
4.	Regla di instituto		<ul style="list-style-type: none"> - Kua ta e reglanan di komportashon i forma di trata otro den e instituto? - Eventual referensia na wèpsait òf otro fuente di informashon.
5.	Suspenshon i ekspulshon for di instituto		<ul style="list-style-type: none"> - Na ki momento por suspendé òf ekspulsá un studiante for di e instituto? - Kiko ta e prosedura pa hasi e esaki?
6.	Derechi i obligashon	<ul style="list-style-type: none"> - studiante - personal - direktiva di instituto 	<ul style="list-style-type: none"> - Kiko ta e derechi i obligashon di un studiante? - Kiko ta e derechi i obligashon di e personal? - Kiko ta e derechi i obligashon di e direktiva di e instituto?
7.	Prosedura pa atendé keho		<ul style="list-style-type: none"> - Kiko ta e prosedura pa atendé keho?

4.4 Reglamenteo di Estudio i Eksamen

A base di e preguntanan den e di tres kolumna por verifiká si e dokumento ta kumpli ku e eksigensia di kontenido. Ta spera ku e informashon ta dirigí e proseso di siñansa.

	Kontenido	Pregunta di orientashon
1.	término final/parti di kualifikashon	<ul style="list-style-type: none"> - Kua término final/parti di kualifikashon mester logra ku e estudio? - Eventual referensia na wèpsait òf otro fuente di informashon.
2.	programa di estudio: aktivitat (módulo/materia, materia di eskoho, formashon profeshonal den práktika) pa aña i fase di estudio)	<ul style="list-style-type: none"> - Kon e programa ta hinká den otro? - Den kua periodo/aña di estudio/ fase ta ofresé kua módulo/materia, materia di eskoho, formashon profeshonal den práktika? - Den kua periodo/aña di estudio/ fase formashon den práktika, prueba i èksamen ta tuma lugá?
3.	komponente di èksamen	<ul style="list-style-type: none"> - Kiko ta e komponentenan di èksamen? - Na ki momento ta finalisá èksamen?
4.	formashon profeshonal den práktika (komponente di èksamen): deskripshon di e ambiente di profeshon, profil di profeshon, funshon i tarea	<ul style="list-style-type: none"> - Den kua ambiente profeshonal un studiante mester kore stazje? - Kua profil di profeshon ta pertenesé na e kualifikashon? - Kua funshon i tarea ta pertenesé na e kualifikashon?
5.	konseho pa deskontinuá un estudio	<ul style="list-style-type: none"> - Na ki momento e studiante ta haña un konseho pa deskontinuá un estudio? - Kiko ta e konsekuensianan di un konseho pa deskontinuá un estudio?
6.	durashon di estudio, i embargadura di estudio.	<ul style="list-style-type: none"> - Kon largu e estudio ta dura nominalmente? - Kiko ta e embargadura di e estudio?
7.	organishon di prueba/èksamen (komishon di èksamen, eksaminadó, etc.)	<ul style="list-style-type: none"> - Kon ta organisá prueba i èksamen? - Ken ta supervisá kalidat di prueba i èksamen?
8.	momento di evaluashon (kantidat) i kantidat di prueba di segundo chèns	<ul style="list-style-type: none"> - Na ki momento ta pasa prueba? - Kuantu oportunidat un studiante tin pa bolbe pasa un prueba durante un aña eskolar? - Kiko ta pasa ora un studiante no pasa e prueba despues di un otro oportunidat? - Kuantu biaha un studiante por pasa un prueba di nobo durante di e estudio?
9.	forma di eksaminá	<ul style="list-style-type: none"> - Kua forma di prueba ta apliká durante di e estudio?
10.	balides di prueba	<ul style="list-style-type: none"> - Kuantu biaha por usa e material di prueba durante di e estudio?
11.	kondishon pa partisipá na prueba/èksamen/stazje	<ul style="list-style-type: none"> - Bou di kua kondishon un studiante por partisipá na prueba/èksamen/stazje?

12.	manera di evaluá	- Kon ta evaluá i husga prueba/ èksamen?
13.	oportunitat pa kontrolá prueba/ èksamen	- Kon ta organisá e oportunitat pa studiante kontrolá e evaluashon di prueba/èksamen?
14.	anunsio di resultado: término	- Den kuantu tempu despues di a traha un prueba, e studiante ta haña resultado?
15.	anunsio di resultado: manera ku ta anunsiá	- Ken ta anunsiá e resultado di prueba/èksamen/stazje na e studiante? - Kon ta anunsiá e resultado di prueba/èksamen/stazje na e studiante?
16.	anunsio di resultado: komprobante	- Kiko ta sirbi komo komprobante di resultado?
17.	idioma di instrukshon	- Kua idioma di instrukshon ta usa den e estudio?
18.	komishon di apelashon i prosedura/reglamento	- Ki ora un studiante por apelá su resultado? - Kiko ta e reglamento di apelashon?
19.	inskripshon i prosedura di admishon	- Kiko un studiante mester hasi pa inskribí? - Kon ta selektá studiante? - Ken ta selektá studiante?
20.	kumplimento ku kondishonnan pa risibí diploma i sertifikado	- Ki ora un studiante ta haña un diploma? - Ki ora un studiante ta haña un sertifikado?
21.	kondishon pa sigui den e estudio	- Bou di kua kondishon un studiante por pasa pa siguiente aña di estudio?
22.	fail di resultado di studiante	- Kiko ta e kontenido di e fail di resultado di studiante? Kua ta e funshon di e esaki?
23.	iregularidat i froude	- Ki medida ta tuma den kaso di iregularidat i froude?

4.5 Guia di stazje

A base di e preguntanan den e di kuater kolumna por verifiká si e dokumento ta kumpli ku e eksigensia di kontenido. Ta spera ku e informashon ta dirigí e proseso di siña.

	Kontenido	Deskripshon	Pregunta di orientashon
1.	Deskripshon di stazje	<ul style="list-style-type: none"> - meta final/parti di kualifikashon ku mester evaluá - deskripshon di e ambiente profeshonal, profil di profeshon, funshon i tarea - Evaluashon di e lugá di stazje basá riba e. o. seguridat teniendo kuenta ku Dekreto Nashonal konforme artíkulo 22 insiso 4 di e Ordenansa Nashonal enseñansa profeshonal sekundario i edukashon pa adulto - manera di evaluá, kriterio di evaluashon, norma (formulario di evaluashon) - tarea di stazje relatá na e kualifikashon - durashon i planifikashon 	<ul style="list-style-type: none"> - Kua meta final/parti di kualifikashon e stazje ta kubrí? - Den kua ambiente profeshonal un studiante mester kore stazje? - Ki kalidat e studiante mester tin pa ehersé e profeshon? - Kua funshon i tarea e studiante tin durante stazje? - Kua nivel di estudio e guiadó i su koleganan tin? - Ki eksigensia e lugá di stazje mester kumpli kuné? - Ki profil e guiadó di stazje na e lugá di stazje mester kumpli kuné? - Kon ta evaluá e studiante? - Basá riba kiko ta evaluá e studiante? - Ki ora un studiante ta kumpli ku e norma? - Kua tarea un studiante ta ehekutá durante stazje? - Kon largu e stazje ta dura i den kua periodo e ta tuma lugá?
2.	Kondishon/eksigensia pa aprobashon pa stazje		<ul style="list-style-type: none"> - Ki ora un studiante por partisipá na stazje? Pensa e. o. riba komponentenan di e estudio ku e mester a finalisá ku un nota sufisiente.
3.	Kondishon pa un segundo chèn		<ul style="list-style-type: none"> - Ki ora e studiante ta bini na remarke pa hasi e stazje di nobo?
4.	Organisashon	<ul style="list-style-type: none"> - tarea i responsabilidad di e koordinadó di formashon profeshonal den práktika (instituto) - tarea i responsabilidad di e guiadó di formashon profeshonal den práktika (trabou) - tarea i responsabilidad di e guiadó di stazje (instituto) - tarea i responsabilidad di e studiante 	<ul style="list-style-type: none"> - Kua tarea i responsabilidad e koordinadó di formashon profeshonal den práktika tin? - Kua tarea i responsabilidad e guiadó di formashon profeshonal den práktika tin? (duna instrukshon, splika, demostrá, etc.) - Kua tarea i responsabilidad e guiadó di stazje tin? - Kua tarea i responsabilidad e studiante tin?

5.	Modelo di guia i aktivitat di guia	<ul style="list-style-type: none"> - aktivitat di e guiadó den kuadro di guia, por ehèmpel, duna informashon, duna instrukshon, kòmbersashon, bishita di stazje, etc. - tarea ku studiante ta hasi durante guia, por ehèmpel, relato di reflekshon, relato di stazje, tarea orientativo, tarea di investigashon, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> - Kon ta guia studiante? - Kua aktivitat ta organisá den kuadro di guia di práktika? - Kua tarea e studiante ta ehekutá den e kuadro aki?
6.	Regla i palabrashon general	<ul style="list-style-type: none"> - e. o. regla tokante disolushon trempañ di akuerdo di stazje 	<ul style="list-style-type: none"> - Kua ta e reglanan di kas durante di stazje?
7.	Akuerdo di stazje	<ul style="list-style-type: none"> - ehèmpel di akuerdo di stazje: menshon di e. o. lugá di stazje, durashon, orario di trabou, tarea i aktivitat di e stazjèr 	<ul style="list-style-type: none"> - Ehèmpel di akuerdo di stazje

5 Glosario

Análisis di riesgo	Investigashon di faktor ku ta hasi daño na kalidat.
Área di kalidat	Un selekshon di indikadó pa un área di kalidat definí.
Edukashon pa adulto	Kurso pa adulto dirigí riba funshonamentu síviko i abilidad pa yuda bo mes kurpa.
Eksaminashon	Evaluashon pa medio di èksamen.
Estudio	Aktivitat ku ta kondusí na otorgamentu di diploma/kualifikashon.
Evaluashon di kalidat	Balorashon di kalidat basá riba indikadó i norma stipulá.
Proseso pa otorgá diploma	Otorgamentu di diploma despues di a konkluí tur parti di kualifikashon segun e reglanan vigente.
Guia	Aktivitat pa sostené siñamentu sin instrukshon òf guia di maestro, formashon di profeshon i/o kambio di komportashon.
Indikadó	Un karakterístika ku ta konsiderá komo prueba.
Instituto	E organisashon ku ta ofresé estudio.
Investigashon mará na tema	Investigashon tokante un tema selektá.
Kalidat básiko	Kalidat mínimo ku mester kumpli kuné.
Kualifikashon	Preparashon nesessario pa ehersé un profeshon.
Kuido	Aktivitat pa sostené bienestar di un estudiante.
Kuido di kalidat	Aktivitat ku ta sostené mantenshon i/o mehoransa di kalidat.
Parti di kualifikashon	Un parti di e konosementu/abilidad preskribí pa e término final di un estudio profeshonal.
Plan di prueba	Dokumento ku ta duna informashon tokante di planifikashon, organisashon i contenido di prueba.
Planifikashon di aña	Planifikashon di un aña eskolar.
Programa di estudio	E sekuensia di aktivitat den un estudio (fase i periodo).
Reglamento di Estudio i Eksamen (<i>Onderwijs- en Examenregeling</i> , OER)	Dokumento ku ta duna informashon tokante di regla vigente relashoná ku enseñansa i eksaminashon.
Rekonosementu	Derecho ku un instituto ta haña serka Minister di Enseñansa pa otorgá un diploma segun leinan di Kòrsou.
Riesgo	E posibilidat di peliger pa kalidat.
Supervishon	Vigilansia di kalidat kaminda ta usa informashon pa sostené evaluashon di kalidat i, a base di esaki, intervení.
Supervishon básiko	Supervishon mínimo ku mester kumpli kuné.